

Markus Teich

Linguist/Data Analyst



My Contacts

Location
01257, Dresden

Phone
+4915737276385

markusmichaelteich@gmail.com
www.teichdata.webnode.page

in <https://www.linkedin.com/in/markusteich>

Education

● Data Analytics Certification
CareerFoundry, Berlin
Completed in 2025

● University Leipzig *Bachelor in Translation Studies* Completed in 2020

Languages

- **German** Native or bilingual proficiency
- **English** Native or bilingual proficiency
- **Spanish** Limited working proficiency
- **Arabic** Elementary proficiency
- **Sanskrit** Elementary proficiency

Tools

Python
PostgreSQL
Tableau

Jupyter Notebooks
NLP libraries

About Me

Linguistic data professional with 20+ years of bilingual experience and specialized expertise in translation, data analytics and cross-cultural communication. Combines linguistic precision with technical data skills to deliver culturally relevant, high-quality language datasets for AI training. Proven track record of transforming complex information into clear, actionable insights while maintaining ethical standards and attention to detail. Experienced in remote collaboration, quality assurance processes, and working with diverse, vulnerable populations—bringing a human-centered perspective to AI development.

Professional Experience

Data Analyst – Independent Projects | CareerFoundry Certification Program

May 2024– Apr 2025

- Developed and analyzed multi-source datasets using Python and SQL
- Built Tableau dashboards for non-technical stakeholders
- Created data dictionaries and ER diagrams
- Collaborated remotely with international stakeholders

Social Worker | Gemeinnützige Gesellschaft Pentacon e.V., Dresden

May 2022– Apr 2024

- Supported 400+ migrants navigating German bureaucracy
- Provided bilingual guidance and document translation
- Ensured ethical handling of sensitive personal data
- Improved long-term client self-sufficiency through knowledge transfer

Qualifications for the Role

- ✓ 20+ years of proven bilingual expertise with native-level command of German and fluent English
- ✓ Translation Studies degree providing deep understanding of linguistic theory and cross-cultural communication
- ✓ Recent data analytics certification demonstrating proficiency with AI-relevant tools (data mining, data annotation and quality assurance)
- ✓ Documented experience evaluating language data for accuracy, cultural appropriateness and contextual relevance
- ✓ Ethical data practices developed through social work with vulnerable populations
- ✓ Quick technology adoption evidenced by rapid completion of advanced analytics certification
- ✓ Exceptional organizational skills managing 400+ individual cases with meticulous documentation

Additional Information

- Experienced in fully remote work environments
- Strong commitment to confidentiality and ethical data practices
- Portfolio and code samples available online
- Available for immediate start